

Navegar vs. Bucear: Los *bookmarks* y su utilidad para el aula de E/LE

Fermín Martos Eliche
CLM-Universidad de Granada

Es reconocido el valor pedagógico de las *webquest* en el ámbito general de la educación: múltiples temas y materias se trabajan por parte del alumno para desarrollar las competencias necesarias utilizando adecuadamente la información que nos ofrece Internet. Las *webquest* en el ámbito de E/LE han dado un aire más "moderno" al enfoque por tareas¹ y han introducido en nuestra labor teórica bases, muy conocidas en los campos educativos generalistas como el llamado construccionismo o teoría de la construcción², la llamada teoría del conocimiento situado³ e incluso el aprendizaje cooperativo⁴.

Precisamente ese valor pedagógico es el que ha llamado la atención a los profesionales y profesores en el campo de la enseñanza de lenguas. Cada vez más se cita a Bernie Dodge⁵ como el adalid teórico que ha creado el proceso de elaboración de las *webquest*. Múltiples artículos profundizan en estos aspectos y explican con detalle cómo se construyen, e incluso una *webquest* para diseñar una *webquest*⁶.

En el campo de la enseñanza de E/LE empiezan a crearse tales orientadas fundamentalmente a cuestiones culturales (por ejemplo sobre la paella)⁷ y se

¹ Cimentado en obras ya clásicas como Allwright, R. L., "The Importance of Interaction in Classroom Language Learning", en *Applied Linguistics*, 5/2, 155-171. 1984; Juan Lázaro, O., "La enseñanza mediante tareas", A cien años del 98, lengua española, literatura y traducción, Actas del XXXIII Congreso Internacional de la Asociación Europea de Profesores de Español, 1999, Soria; Zanón, J. y Hernández, M. J., "Los enfoques por tareas para la enseñanza de las lenguas extranjeras", *CABLE*, 5, pp. 19-27. 1990.; Zanón, J., *La enseñanza del español mediante tareas*, Edinumen. 1999.

² http://www.usal.es/~teoriaeducacion/rev_numero_05/n5_art_gros.htm

³ Young, M. F. (1993). Instructional design for situated learning. *Educational Technology Research & Development*, 41(1), 43-58.

⁴ http://www.uam.es/personal_pdi/stmaria/sarrio/DOCUMENTOS,%20ARTICULOS,%20PONENCIAS/BIBLIOGRAFIA%20BASICA%20SOBRE%20COOPERACION.pdf

⁵ Dodge, B. 1995. "Some thoughts about WebQuests".

http://edweb.sdsu.edu/courses/edtec596/about_webquests.html>. Dodge, B. 2001. "FOCUS: Five rules for writing a great WebQuest." *Learning & Leading with Technology*, 28, 8: 6-9.

<http://www.webquest.futuro.usp.br/artigos/textos_outros-bernie1.html> También una entrevista al autor: <http://www.eduteka.org/reportaje.php3?ReportID=0011>

⁶ http://www.educacionenvalores.org/article.php3?id_article=517

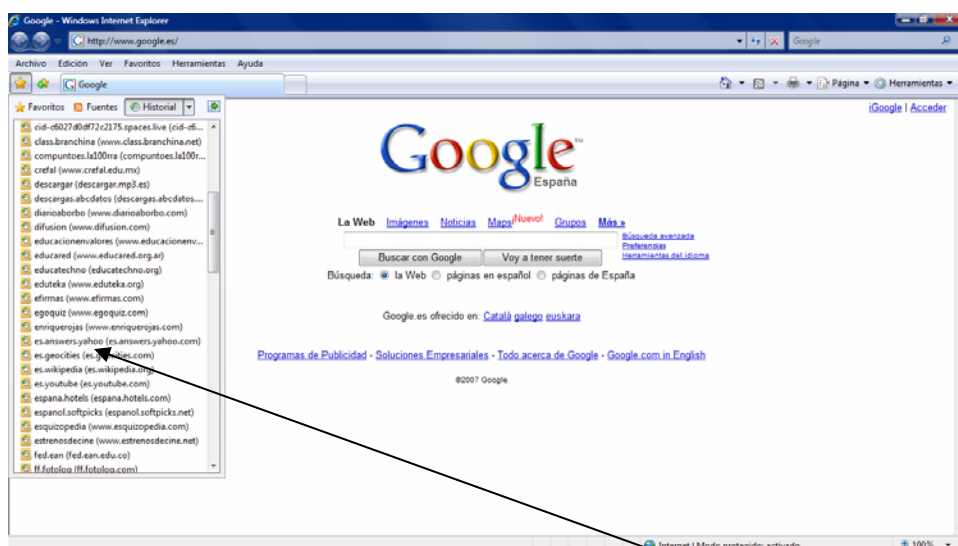
⁷ Izquierdo, José M^a (2006), "Matar tres pájaros de un tiro", *Webquest, las Tics, el enfoque por tareas y el aprendizaje cooperativo*, I Congreso Nacional: 2006, año del español en Noruega: un reto posible, www.mec.es/redele/Biblioteca2006/anpe/ComunicacionIzquierdo.pdf

ofrecen también una lista de aquellas que podrían adaptarse para nuestro ámbito de trabajo.

Nosotros vamos a proponer una explotación de lo que podría llamarse un paso intermedio en la elaboración de las webquest: los llamados *bookmarks*, término que podría traducirse al español como *marcapáginas*.

En anteriores ocasiones hemos escrito sobre nuevas tecnologías en diferentes medios y foros y hemos intentado llegar a vislumbrar la potencialidad de Internet en el ámbito educativo y más concretamente en el campo de la enseñanza de lenguas; hemos reflexionado sobre el doble aprovechamiento de las TICs en E/LE y al final hemos llegado a una conclusión: no me sirve el significado del verbo *navegar* aplicado a la literatura sobre nuevas tecnologías. *Navegar* es surcar el agua sobre la superficie, ya a vela ya a motor. En nuestra actividad para aprovechar el uso

de Internet en el aula de E/LE navegamos sobre numerosas páginas y portales que ya empiezan a abrumarnos cada vez más.

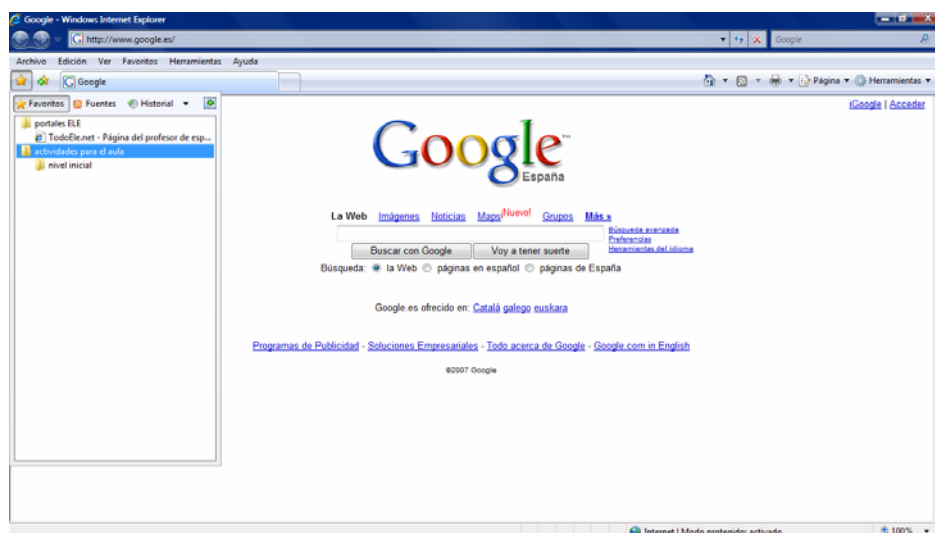


Nos sentimos abrumados por la gran cantidad de información, actividades, niveles, páginas educativas, interactivas, para imprimir, para llevar al aula, blogs, webquest y no nos situamos. Se trata de optimizar los recursos de internet haciendo hincapié en **la preselección** y **la organización** de manera que tanto el estudiante como el profesor se centren en el uso de los recursos. **Clasificar** es un proceso cognoscitivo que permite hacer distinciones muy detalladas de las características de tipos de información específica. El organizar la información en grupos significativos también hace que recordemos más fácilmente la información. **Por consiguiente, la clasificación es una operación mental útil para aprender grandes trozos de información.**

La estrategia de clasificación puede incluir los siguientes elementos:

- Identificar los elementos.
- Organizarlos.
- Identificar las características de cada categoría.
- Revisar que los elementos colocados en cada categoría tengan las características definitorias de la misma.
- Reclasificar los elementos o formar nuevas categorías.
- Reportar los resultados de la clasificación de elementos.

La clasificación, la organización, el análisis y la síntesis son fundamentales para construir **andamios pedagógicos**. En lo relativo tanto a la interacción con los



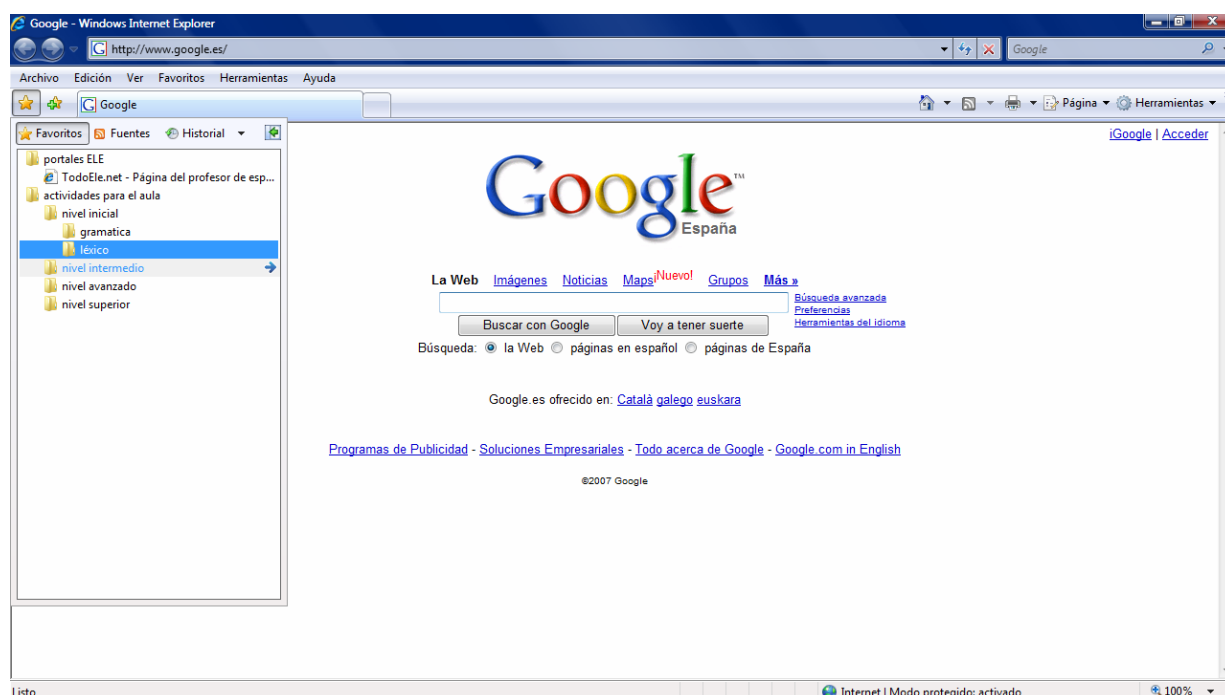
contenidos como en la interacción con el profesor, es conveniente considerar el diseño de un conjunto de ayudas (los bookmarks) que le faciliten el

proceso de autoaprendizaje al estudiante.

En este sentido, vale la pena tener en cuenta lo que se conoce como andamiaje educativo. El concepto planteado por Vygotsky responde a la necesidad de apoyo que tiene el aprendiz, de tal forma que le sea más fácil el aprendizaje de nuevos conocimientos o la automatización de habilidades. Por lo tanto, el andamiaje educativo se refiere al proceso de control de "los elementos de la tarea que están lejos de las capacidades del estudiante, de manera que pueda concentrarse en dominar lo que puede captar con rapidez." El concepto de andamiaje educativo se fundamenta en los siguientes aspectos.

- Ofrecer soporte para facilitar el proceso de aprendizaje.
- Trabajar posibilitando la reflexión sobre las actividades intelectuales y ayudando a la reestructuración del pensamiento de la persona.

- Desarrollar las posibilidades de la persona permitiendo establecer metas, identificar relaciones y generar nuevas respuestas a las dificultades enfrentadas.
- Permitir el despertar de procesos de pensamiento y desarrollo mediante su relación con expertos.
- Facilitar la evaluación y diagnóstico de la situación para establecer la estrategia a seguir en la solución del problema.



Los *bookmarks* para el profesor

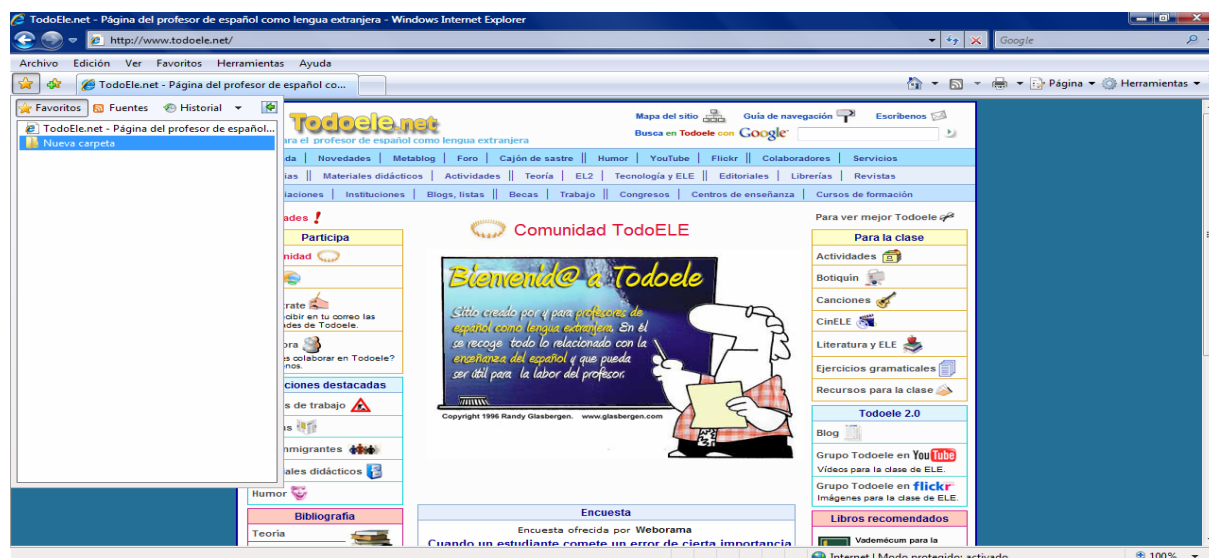
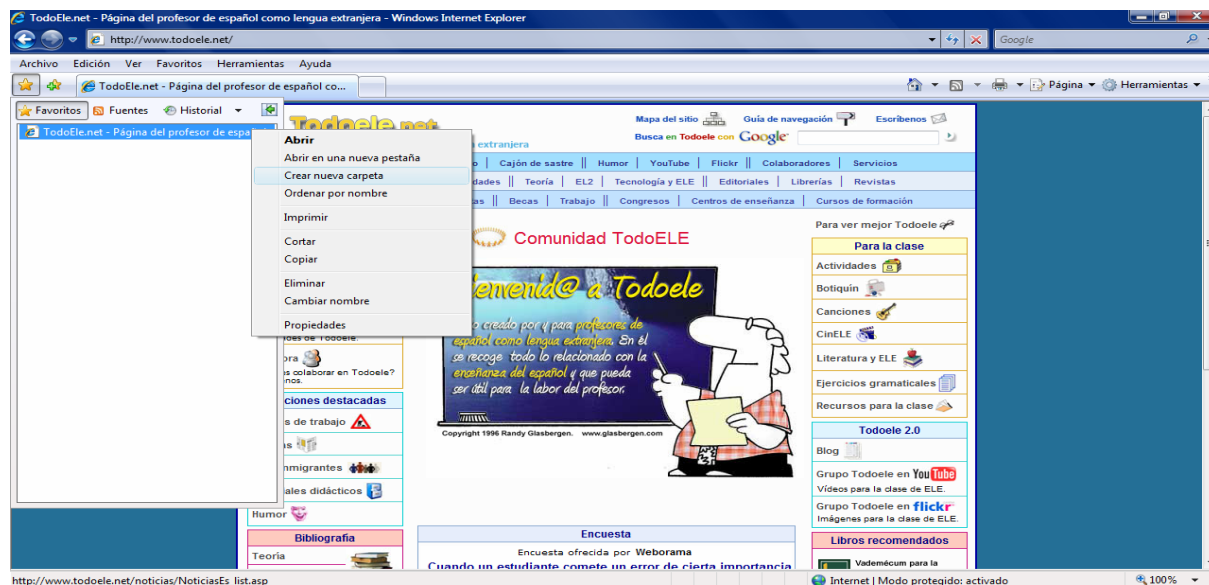
A menudo nos encontramos con recursos para nuestras clases que directamente insertamos en la función favoritos, ello crea una lista de páginas que frecuentemente ni recordamos cuando queremos volver a acceder a ellas. La idea que proponemos es crear un sistema de información para acceder a las páginas de manera inequívoca y estructurada. Vamos a empezar por un portal muy conocido en el

ámbito ELE. De hecho es el primero que aparece al teclear "ele" en google:

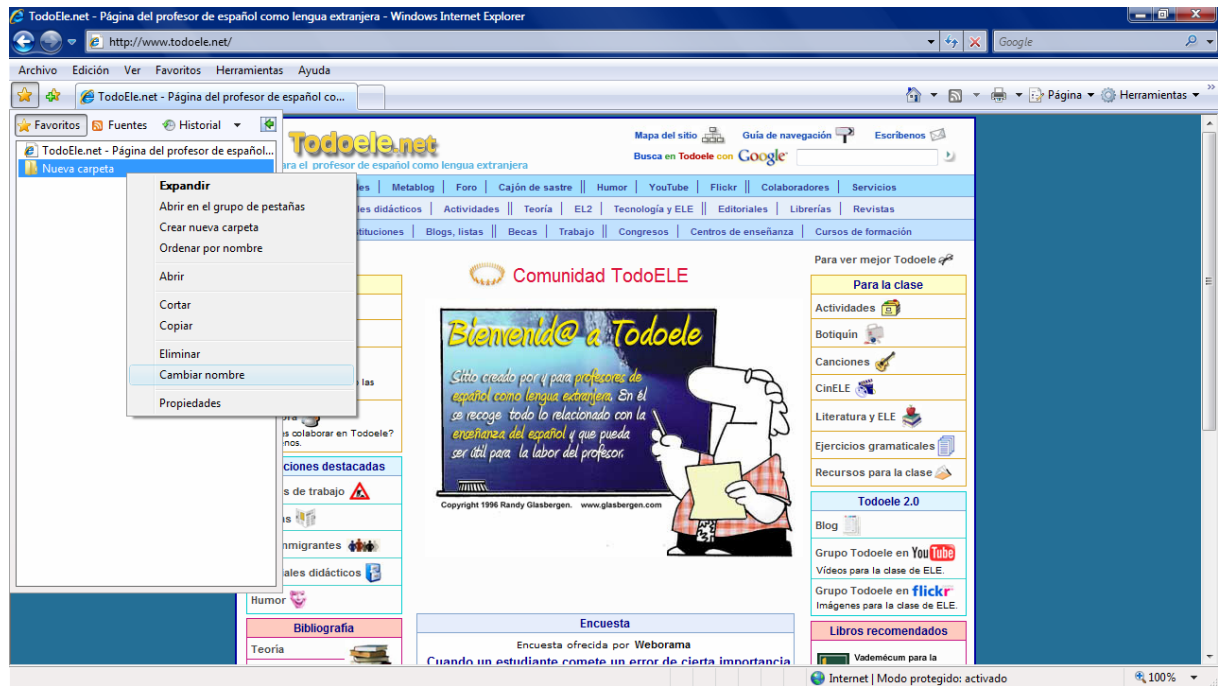


El portal en sí nos interesa y por tanto debemos insertarlo

en favoritos pero no de cualquier forma sino creando una carpeta de portales en enseñanza del español LE; no será el único que nos interese. Para crear las carpetas hay que situarse en favoritos con el botón derecho y elegir la opción crear carpeta para más tarde elegir el nombre que queremos darle:



Ya está creada. Lógicamente debemos nombrarla para que la incursión posterior sea efectiva. Volvemos a usar el botón derecho del ratón y elegimos cambiar nombre:



Vamos a usar el término *portales de internet*. En esa carpeta meteremos todos los portales de internet más relacionados con ELE y aquellos que realmente son interesantes:



Ahora se trata de arrastrar la dirección todoele y si queremos cambiarle el nombre para ser más operativa en nuestra mente: el andamio está empezando a contruirse.



No es lo mismo tener en favoritos esta dirección <http://www.eldigoras.com/ling01basa03.html> que recordarla como eldeyele:



Así continuaremos hasta que tengamos el andamio lo más completo posible. El siguiente paso es el que más tiempo necesita, ya que hasta ahora una vez tenemos el portal hemos “navegado” y hemos encontrado alguna actividad para llevar a clase y si te he visto no me acuerdo. Posiblemente la próxima vez que queramos utilizarla tendremos que volver a “navegar” y con suerte encontrar aquella actividad de

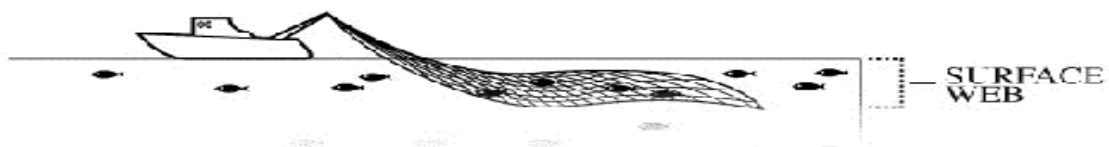
pasados en la que venían unas fotos muy buenas para practicar los cómo eramos antes, que hacíamos..... Con “el buceo” y la clasificación esto no volverá a ocurrir. Ya que “buceamos” vamos a pescar de una vez por todas. Existen unas imágenes en internet que hablan de “internet invisible” que podrían ejemplificar esto que estamos diciendo salvando las distancias. De hecho recientemente *El país* (20 de octubre de 2005) afirma usando el término aludido “bucear”, que no hemos catalogado antes:

“Más de 60 millones de sitios *web* y más de 1.000 millones de páginas. Éste es el océano de información en el que tienen que *bucear*⁸ los internautas en busca de los datos que necesitan. A veces, cuando son peticiones muy generales, suelen encontrarse fácilmente. Otras, puede convertirse en una ardua tarea. Los buscadores generalistas más conocidos, como Google, Yahoo! y MSN, se han convertido en los guías vitales cuando no se conoce una dirección *web* específica. Y éstos, grandes conocedores del terreno en el que se mueven, realizan su cometido... aunque dentro de sus aún limitadas posibilidades.

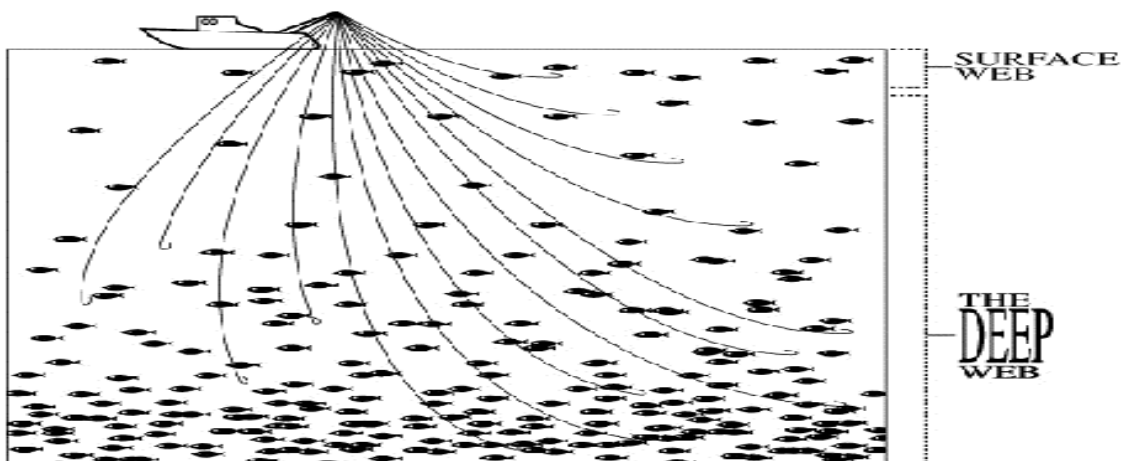
Incluso los buscadores más famosos que nos abruman cada poco tiempo con la presentación de revolucionarias técnicas de localización tienen su punto débil. Este talón de Aquiles deja inaccesibles, para aquellos usuarios que únicamente utilicen estos buscadores, una inmensidad de datos que llega a superar hasta 500 veces el volumen de información que tienen registrado las herramientas de búsqueda generalistas, según un informe de la consultora Bright Planet. Es la llamada Red profunda”.

En resumen:

Esto sería navegar:



Esto bucear:



⁸ La cursiva es nuestra